



Biskupické noviny

Máj 2014

XIV. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung



Na aktuálnu tému

V minulom článku som vás informovala o prebytku hospodárenia našej mestskej časti. V súčasnosti ma ale znepokojuje avizovaný verejný dlh vlády SR.

Daň z príjmu fyzických osôb (DPFO) je v súčasnosti 67 %. Pôvodne to bolo 70,3 %, čo prisľúbil premiér Róbert Fico koncom minulého roka vrátiť obciam, podľa možnosti, v tomto roku. Súčasných 67 % nám aspoň čiastočne pokryje 5 % navýšenie platov učiteľov a nepedagogických pracovníkov v školstve a 2 % navýšenie platov zamestnancov miestnych samospráv, ktoré nariadila vláda SR. Veľmi ma znepokojilo (určite aj mojich ďalších kolegov) a prekvapilo, keď sme sa dozvedeli, že v predbežnom návrhu rozpočtu na roky 2015 – 2017 výška percentuálneho podielu na DPFO pre obce a mestá je 65,4 %, čo je vážny deficit v hospodárení miest a obcí, najmä na pokrytie vládou navýšených príjmov pre pracovníkov v školstve a v samospráve. Mestá a obce potrebujú na ďalšie obdobie zrealizovať uvažované kapitálové príjmy vzhľadom na nízky dopyt na ekonomickom trhu. Ďalej je dôležité, aby si vláda uvedomila, že treba zrealizovať plánovaný objem transferov a grantov, ktoré by mali pokryť prenesený výkon štátnej správy (stavebné úrady, matriky, školy atď.), aby na to obce nedoplácali ako doteraz.

My ako jedna mestská časť Bratislavy sme pri čerpaní fondov EÚ ušetrili. Bolo by načase doriešiť aj postavenie Bratislavy ako hlavného mesta Slovenskej republiky. **Určite, že všetci starostovia máme vážnu obavu z prekročenia limitu verejného dlhu vlády SR, čo znamená aj pre obce, mestá a kraje zákonnú povinnosť schváliť rozpočet na nasledujúci rok s výdavkami maximálne** vo výške predchádzajúceho rozpočtového roka, čo ohrozuje naše rozvojové zámery. Neostáva nám nič iné, ako veriť, že prisľuby vlády a pána premiéra z konca minulého roka budú splnené.

Alžbeta Ožvaldová
starostka

Máj, máj, máj zelený...

Stužkami ozdobený. Taký, ako každý rok, opäť krášli našu mestskú časť na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici. Posledný aprílový deň tu veru bolo veselo. Spievalo sa a tancovalo. Deti z materských a základných škôl tu vystúpili s veselými hudobnými a tanečnými pásmami, ktoré s nimi nacvičili panie učiteľky. Stavanie mája – symbolu zelene, života a lásky poznáme v Európe od stredoveku. Ako kultúrny jav boli máje známe už v antike. Rimania, Etruskovia a ďalšie staroveké národy dávali pred 1. májom na domy a hospodárske budovy stromčeky na ochranu pred zlými duchmi a chorobami.

U nás v minulosti máj staval mládenec dievčatu, o ktoré mal vážny záujem a máje spoločne stavali mládenci všetkým dievčatám, ktoré dovŕšili vek dospelosti.

Máj má už niekoľko stáročí prívlastok mesiaca lásky. Láska, typická pre tento mesiac, je však v každom z nás po celý rok. Strom máj sa nám to snaží pripomenúť.

(mk)



Voľby do Európskeho parlamentu

V súlade s rozhodnutím predsedu Národnej rady Slovenskej republiky o vyhlásení volieb do Európskeho parlamentu zo dňa 19. decembra 2013, zverejnenej v Zbierke zákonov pod č. 431/2013, sa uskutočnia **v sobotu 24. mája 2014** aj v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice voľby do Európskeho parlamentu. Na území Slovenskej republiky sa do Európskeho parlamentu volí 13 poslancov.

Voľby sa začínajú o **7.00 hodine** a volebné miestnosti budú otvorené **do 22.00 hodiny**. Hlasovacie lístky dostanú voliči priamo vo volebnej miestnosti. Volič pred hlasovaním preukáže svoju totožnosť predložením preukazu totožnosti. Potom dostane od členov komisie hlasovacie lístky a prázdnu obálku. Jeden z hlasovacích lístkov bez ďalšej úpravy vloží do obálky a potom do volebnej schránky **alebo** na jednom z hlasovacích lístkov vyznačí odovzdanie prednostného hlasu zakrúžkovaním poradového čísla kandidáta. Volič môže zakrúžkovať poradové číslo najviac u **dvoch** kandidátov. Upravený hlasovací lístok vloží do obálky a potom do volebnej schránky.

Pokračovanie na strane 2



Vol'by do Európskeho parlamentu

Dokončenie zo strany 1

Mestská časť v súlade s § 20 zákona č. 331/2003 Z. z. o voľbách do Európskeho parlamentu doručila v termíne do 4. 5. 2014 každému voličovi zapísanému v zozname voličov **Oznámenie o čase a mieste konania volieb** a zoznam kandidátov uvedených na zaregistrovaných kandidátnych listinách.

V námietkovej kancelárii na Miestnom úrade, Trojičné nám. č. 11 v Bratislave, č. dverí 3, si môžu občania vyžiadať vydanie **voličského preukazu** pre prípad, že v čase konania voľby sa budú zdržiavať mimo trvalého bydliska. S týmto preukazom môžu voliť v ktorejkoľvek volebnej miestnosti na území Slovenskej republiky. **Voličské preukazy sa budú vydávať do 22. 5. 2014** v týchto úradných hodinách:

pondelok	8.00 – 11.30	12.30 – 17.00
streda	7.30 – 11.30	12.30 – 16.30
piatok	7.30 – 11.30	

Podľa § 6 citovaného zákona starostka Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice PhDr. Alžbeta Ožvaldová určila volebné okrsky, sídla volebných miestností a najnižší počet členov okrskových volebných komisií:

Volebný okrskok č. 1 - Základná škola, Biskupická 21, pre voličov z ulíc:

Dvojkřížna, Hviezdna, Jókaiho, Korytnická 10 – 22 (párne), 9 – 37 (nepárne), Madáchova, Máchova, Nezvalova, Orenburská, Petőfiho, Výtvarná.

Volebný okrskok č. 2 - Miestny úrad, Žiacka 2, pre voličov z ulíc:

Borágová, Devätinová, Hviezdoslavova, Hydinárska, Janka Kráľa, Jonatánová, Monardová, Odeská, Parcelná, Perličková, Pri hrádzi, Staromlynská, Sĺňavská, Ulica 8. mája, Vinohradnícka, Žiacka.

Volebný okrskok č. 3 - Dom kultúry Vesna, Biskupická 1, pre voličov z ulíc:

Borekova, Družobná, Komárovská, Kovová, Ovčiarska, Popradská, Pri trati (vrátane DOS Gerium), Šikmá, Závodná.

Volebný okrskok č. 4 - Základná škola, Vetvárska 7, pre voličov z ulíc:

Amurská, Beidl, Dnepperská, Gajc, Hájovňa, Ketelec, Lieskovská cesta, Mramorová, Orechová, Padlých hrdinov, Požiarnická, Trojičné nám., Vetvárska, Šamorínska.

Volebný okrskok č. 5 - Dom kultúry Vesna, Biskupická 1, pre voličov z ulíc:

Biskupická, Hlbinná, Jégenešská, Krajinská (vrátane nemocnice), Kvetinárska, Lieskovec, Linzbothova, Lopárska, Nákovná, Nákupná, Oblúková, Parenicová, Pasienková, Prípojná, Pšeničná, Učiteľská, Ulica svornosti.

Volebný okrskok č. 6 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc: Kazanská, Podzáhradná 39, Podzáhradná 43 – 45 (nepárne), Podzáhradná 49, Podzáhradná 51, Podzáhradná 10 – 106 (párne).

Volebný okrskok č. 7 - Klub dôchodcov, Latorická 4, pre voličov z ulíc: Hronská 3, Ipelská 1 – 7 (nepárne), Latorická 1 – 45 (nepárne).

Volebný okrskok č. 8 - Gymnázium, Hronská 3, pre voličov z ulíc: Hronská 2 – 30 (párne), Ipelská 9 – 11 (nepárne), Latorická 2 – 8 (párne).

Volebný okrskok č. 9 - Gymnázium, Hronská 3, pre voličov z ulíc: Bodrocká 1 – 25 (nepárne), Bodrocká 2 – 26 (párne), Latorická 10 – 18 (párne).

Volebný okrskok č. 10 - Gymnázium, Hronská 3, pre voličov z ulíc: Hornádska 2 – 30 (párne), Hornádska 2A, 2B, Ipelská 13 – 15 (nepárne), obyvatelia bez domova.

Volebný okrskok č. 11 - Materská škola Dudvážska 4, pre voličov z Dudvážskej ulice 4 – 24 (párne), 7 – 39 (nepárne).

Volebný okrskok č. 12 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc:

Bodrocká 28 – 44 (párne), Podzáhradná 1 – 5 (nepárne), Podzáhradná 11 – 15 (nepárne), Podzáhradná 19.

Volebný okrskok č. 13 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc:

Korytnická 1 – 8 (nepárne a párne), Uzbecká.

Volebný okrskok č. 14 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc:

Baltská, Podzáhradná 2, 2A, 4, 4A (párne).

Volebný okrskok č. 15 - Klub dôchodcov, Estónska 3A, pre voličov z ulíc:

Estónska 1 – 7, 1/A (nepárne), Estónska 2 – 14 (párne), Estónska 32 – 50 (párne), Podunajská.

Volebný okrskok č. 16 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z ulíc:

Estónska 16 – 30 (párne), Estónska 52 – 60 (párne), Geologická, Lotyšská 2 – 4 (párne).

Volebný okrskok č. 17 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z Bieloruskej ulice 1 – 35 (nepárne), 34 – 66 (párne).

Volebný okrskok č. 18 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z ulíc:

Bieloruská 2 – 32 (párne), Priekopnícka, Vrakunská.

Volebný okrskok č. 19 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z Lotyšskej ulice 6 – 52 (párne).

Rodičovský príspevok

Upozorňujeme všetkých rodičov – obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa v roku 2014 narodí dieťa, že majú nárok na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50 €.

Podmienky poskytnutia príspevku: predložiť oddeleniu sociálnych vecí a zdravotníctva Miestneho úradu na Žiackej ul. 2 originál rodenného listu dieťaťa a zabezpečiť jeho starostlivosť v spoločnej domácnosti.

Rodič – žiadateľ je povinný preukázať trvalé bydlisko v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice OP a evidenčným listom od správcu objektu, kde je dieťa prihlásené ako člen domácnosti (okrem rodinných

domov). Potvrdenie musí jasne preukázať, že žiadateľ na uvedenej adrese býval pred narodením dieťaťa a najneskôr v deň narodenia dieťaťa. Príspevok sa bude vyplácať v príslušnom kalendárnom roku narodenia dieťaťa.

Pri deťoch narodených od 1. novembra 2014 si žiadateľ môže uplatniť príspevok najneskôr do konca februára 2015.

Pre žiadateľov zabezpečujúcich náhradnú rodičovskú starostlivosť platia všetky uvedené podmienky. Ak sa žiadateľom narodí tri a viac detí, platí osobitný predpis.

Vyplácanie príspevku sa bude realizovať v hotovosti, z pokladne miestneho úradu.

FARSKÝ DEŇ DETÍ



Oci, Mami,
chcem byť s Vami!

PLÉBÁNIAI GYERMEKNAP

kedy? | 7. 6. 2014 (Sobota)

o kolkej? | 10:00 - 16:00

kde? | Farský dvor, Trojičné nám. 4

Pod. Biskupice (vchod od Samošky)

WWW.FARAPB.SK

Vstup: rodič + dieťa (do 15 rokov vstup len s doprovodom)

**Predám auto Renault Thalia, r. v. 2002, pneu: zima + leto, na diskoch,
tel.: 0903 429 485. Cena 1200 €.**

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Po otvorení rokovania miestneho zastupiteľstva 8. apríla t. r. v Dome kultúry Vetvár sa o slovo prihlásil poslanec František Dej, aby v mene poslaneckého klubu SMER-SD zablahoželel starostke našej mestskej časti Alžbete Ožvaldovej k zvoleniu za podpredsedníčku Bratislavského samosprávneho kraja a zaželal jej v tejto funkcii veľa pracovných úspechov.

Po kontrole plnenia uznesení prijatých na zasadnutí 4. februára t. r., ktorú zastupiteľstvo schválilo jednomyseľne, zástupca spoločnosti ARDSYSTÉM, s. r. o., Miroslav Čunderlík informoval o ich zámere vybudovať, spravovať a zabezpečovať údržbu Integrovaného informačného systému v našej mestskej časti. V diskusii **Izabella Jég** upozornila na vandalizmus a zaujímala sa, ako budú multifunkčné zariadenia napĺňané informáciami. **František Dej** sa pýtal, či informácie mestskej časti budú aktualizované bezplatne po celý čas prevádzky infoboxov. Miroslav Čunderlík odpovedal, že spoločnosť s vandalizmom počíta a všetky opravy bude hradit' ARDSYSTÉM, s. r. o. Informácie do infoboxov budú dopĺňať pracovníci spoločnosti, ktorí budú čerpať podklady od zodpovedných zamestnancov mestskej časti. Poslanca ubezpečil, že informácie o mestskej časti budú zverejňované bezplatne po celú dobu prevádzky. **Petrovi Adamcovi** chýbali konkrétne technické špecifikácie zariadení a návrh zmluvy, na čo reagovala starostka, že miestne zastupiteľstvo rokuje o zámerе spoločnosti. Ak zastupiteľstvo zámer schváli, bude miestny úrad konať ďalej a spracované zmluvy budú, samozrejme, predložené na pripomienkovanie príslušnej komisii miestneho zastupiteľstva a na schválenie miestnemu zastupiteľstvu. V tomto zmysle aj autoremedúrou doplnila predložený návrh uznesenia. Podporu predloženému zámeru vyjadrila **Anna Čierna**. Po ukončení diskusie poslanci jednomyseľne schválili zámer vybudovať integrovaný informačný systém na území mestskej časti s pripomienkou prijatou autoremedúrou. Rokovanie miestneho zastupiteľstva pokračovalo **správou o výsledkoch práce a činnosti Obvodného oddelenia Policajného zboru Podunajské Biskupice a správou Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava Ružinov v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2013 a diskusiou k nim.** (Píšeme o nich v samostatnom článku.)

Poslanci jednomyseľne schválili **návrh VZN MČ Bratislava – Podunajské Biskupice o vyhradených plochách pre voľby do Európskeho parlamentu 24. mája 2014.** Návrh VZN hl. mesta SR Bratislavy o určení výšky finančných prostriedkov určených na prevádzku a mzdy na žiaka základnej umeleckej školy, poslucháča jazykovej školy, dieťa materskej školy a dieťa školského zariadenia odporučili schváliť.

Keďže sa 24. júna končí funkčné obdobie hlavného kontrolóra mestskej časti, **miestne zastupiteľstvo vyhlásilo voľbu miestneho kontrolóra Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na deň 3. 6. 2014 a schválilo návrh ďalších podrobností k voľbe miestneho kontrolóra a náležitosti prihlášky, nad rámec podmienok voľby stanovených zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení:**

- voľba miestneho kontrolóra sa uskutoční tajným hlasovaním,
- v prípade, keď bude na miestny úrad doručená len jedna prihláška, miestne zastupiteľstvo vyhlásenú voľbu zruší a vyhlási opakovanú novú voľbu miestneho kontrolóra s novým termínom voľby,
- v prihláške kandidát uvedie: meno, priezvisko, titul; adresu trvalého a prípadne prechodného pobytu; motivačný list; profesijný životopis a k prihláške priloží: výpis z registra trestov nie starší ako tri mesiace a doklad o vzdelaní.

Prihlášku a všetky ostatné požadované doklady uchádzač doručí v zalepenej obálke s označením „Voľba miestneho kontrolóra – neotvárať“ do podateľne Miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie č. 11, 825 61 Bratislava v termíne najneskôr do 20. 5. 2014 do 15.30 hodiny.

Prednostke miestneho úradu uložilo zabezpečiť zverejnenie dňa konania voľby miestneho kontrolóra, ďalšie podrobnosti a náležitosti prihlášky na úradnej tabuli a webovej stránke mestskej časti najmenej 40 dní pred dňom konania voľby. Miestnu radu poverilo

posúdením doručených prihlášok a výberom kandidátov, ktorí splnia kritériá pre postup na voľbu miestneho kontrolóra Miestnym zastupiteľstvom mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

Ďalej miestne zastupiteľstvo prerokovalo a schválilo:

Celoročné hospodárenie bez výhrad.

Záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2013

Rozpočet 2013 – hospodárenie

Ukazovateľ	Schválený rozpočet	Upravený rozpočet	Skutočnosť	% plnenia
Príjmy spolu	17 963 229	6 151 792	6 637 497	107,90
V tom: bežné príjmy	5 331 528	5 471 985	5 953 530	108,80
kapitálové príjmy	12 631 701	154 807	158 967	102,69
Príjmové finančné operácie	0	525 000	525 000	100,00
Výdavky spolu	17 963 229	6 151 792	5 850 000	95,09
V tom: bežné výdavky	5 331 528	5 471 985	5 324 923	97,13
kapitálové výdavky	12 610 948	659 054	504 324	76,52
výdavkové finančné operácie	20 753	20 753	20 753	100,00
Rozpočet spolu (prebytok+/schodok-) vrátane fin. operácií	0	0	787 497	
Bežný rozpočet (+)	0	0	628 607	
Kapitálový rozpočet (+)	20 753	- 504 247	- 345 357	
Finančné operácie (+)	- 20 753	504 247	504 247	
Hospodársky výsledok (prebytok+/schodok-) po vylúčení finančných operácií	0	0	283 250	
Nevýčerpané prostr. zo ŠR	0	0	5 389	
Hospodársky výsledok (prebytok+/schodok-) na účely rozdelenia do peňažných fondov	0	0	782 108	

Poslanci ďalej schválili:

Prevod prebytku hospodárenia vo výške 277 861 € do rezervného fondu.

Prevod zostatku finančných operácií vo výške 368 841 € do rezervného fondu.

Zostatok finančných operácií vo výške 135 406 € v rezervnom fonde. Na vedomie zobrali **rozbór rozpočtového hospodárenia Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2013.**

Podrobné informácie z rokovania i k návrhu na zmenu uznesenia č. 266/2010-2014 – Prevod finančných prostriedkov z Rezervného fondu MČ Bratislava – Podunajské Biskupice nájdete v zápisnici z tohto rokovania na **www.biskupice.sk**

Miestne zastupiteľstvo jednomyseľne schválilo **prevod finančných prostriedkov z Rezervného fondu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vo výške 582 031 eur na:**

1. rekonštrukciu a modernizáciu v materských školách vo výške 52 048 eur;
2. rekonštrukciu miestnych komunikácií vo výške 250 000 eur;
3. odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice, II. etapa vo výške 279 983 eur.

Jednomyseľne schválili aj úpravu č. 1 programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2014 v nasledovnej štruktúre:

Pokračovanie na strane 4



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Dokončenie zo strany 3

	Schválený rozpočet	Úprava rozpočtu + -	Upravený rozpočet
bežné príjmy	5 564 257 €	+132 867 €	5 697 124 €
kapitálové príjmy	12 545 854 €	0 €	12 545 854 €
finančné operácie	0 €	660 976 €	660 976 €
príjmy spolu	18 110 111 €	+793 843 €	18 903 954 €
bežné výdavky	5 564 257 €	+ 132 867 €	5 697 124 €
kapitálové výdavky	12 525 101 €	+ 660 976 €	13 186 077 €
finančné operácie	20 753 €	0 €	20 753 €
výdavky spolu	18 110 111 €	+ 793 843 €	18 903 954 €

a zobrali na vedomie rozpočtové opatrenie:

1. medzipoložkový presun finančných prostriedkov,
2. presun finančných prostriedkov podľa funkčnej rozpočtovej klasifikácie.

Miestne zastupiteľstvo potom prerokovalo: štyri návrhy na nájom časti pozemku, návrhy prevádzkových časov pre Sedliacky dom a Achil bar; súhlasilo so zriadením vecného bremena na obecnej komunikácii Hydinárska ulica (parcelné číslo 2899/1, 2899/2, 5846/1 a 5742/6) na účel uloženia inžinierskych sietí. Informatívnu správu o dlhodobých nájmoch v základných a materských školách v zriaďovateľskej pôsobnosti MČ Bratislava – Podunajské Biskupice ku dňu 7. 3. 2014 a správu o vyhodnotení zimnej služby za obdobie od 1. 12. 2013 do 28. 2. 2014 zobralo na vedomie.

O práci polície

Zo správy riaditeľa Obvodného oddelenia PZ Podunajské Biskupice mjr. Mgr. Karola Kocourek o výsledkoch práce a činnosti oddelenia za rok 2013, o ktorej poslanci rokovali na aprílovom zasadnutí miestneho zastupiteľstva vyplýva, že najväčším problémom v našej mestskej časti stále je majetková kriminalita: krádeže motorových vozidiel a vlámania do nich, do bytov, záhrad a záhradných objektov a ekonomická kriminalita. V minulom roku policajti riešili 634 trestných činov. Objasnili z nich 277. Problémovými miestami v rámci služobného obvodu sú lokality okolo obchodných reťazcov Billa, Lidl, Tesco, Kaufland, Ul. svornosti, Vrakunská a Kazanská ulica s množstvom zaparkovaných áut, v ktorých majitelia často nechávajú rôzne aj hodnotné veci. Nepriaznivú situáciu v uličnej trestnej činnosti spôsobujú drogové dilerké miesta, najmä v okolí Pentagону.

K správe diskutovali poslanci:

Anna Čierna sa informovala, či osadenie a sfunkčnenie kamerového systému v mestskej časti prispelo k objasneniu niektorých priestupkov a trestných činov. Mjr. Kocourek odpovedal, že koncom roku 2013 nainštalované kamery už prispeli k objasneniu šiestich vlámaní, pričom úzko spolupracujú aj s mestskou políciou.

František Dej požiadal o podrobnejšiu špecifikáciu uvedenej násilnej kriminality a nízkeho personálneho stavu OO PZ Podunajské Biskupice a o vyjadrenie k nižšiemu percentu objasnenosti priestupkov oproti minulému roku. Mjr.

Rôzne

V bode rôzne **informovala starostka mestskej časti** poslancov o: Podpísaní zmluvy na realizáciu II. etapy výstavby kanalizácie v mestskej časti a prevzatí staveniska 16. 4. 2014.

Vydaní územného rozhodnutia o výstavbe rýchlostnej cesty R7 Okresným úradom Bratislava.

Požiadala poslancov o zmapovanie a predloženie návrhov na možnosť vybudovania ďalších parkovacích miest v mestskej časti.

Poslanec **Mikuláš Krippel** požiadal o prerokovanie a hlasovanie o jeho návrhu o možnostiach zriadenia notárskeho úradu na území Podunajských Biskupíc. Napriek upozorneniu starostky, že materiál nebol zaradený do programu rokovania a v bode rôzne nemožno prijímať uznesenia, poslanec na svojej požiadavke trval. Preto dala o návrhu hlasovať. Za hlasoval len poslanec Krippel, ostatní poslanci sa hlasovania zdržali, teda návrh nebol schválený.

Poslančka **Anna Čierna** pozvala poslancov na stávanie mája 30. 4. 2014 a 2. 5. 2014 na kladenie vencov a na sv. omšu.

Interpelácie poslancov

František Dej a Dana Filová žiadali riešiť havarijný stav strechy Základnej školy na Podzáhradnej ulici.

Pavol Kubiš žiadal upozorniť SPP na ich zdemolovaný objekt na Podunajskej ulici, v ktorom sa v súčasnosti zdržiavajú narkomani.

Mikuláš Krippel žiadal orezať stromy v okolí Klubu dôchodcov na Estónskej ulici.

Peter Adamec poďakoval za občanov z Korytnickej ul. č. 7 za vypílenie chorého stromu.

(Red.)

Kocourek vysvetlil, že v rámci násilnej kriminality došlo v mestskej časti najmä k trestným činom ublíženia na zdraví, lúpežiam a pod. K personálnemu stavu OO PZ Podunajské Biskupice uviedol, že v okrese Bratislava II je zvýšená vyťaženosť policajtov. Na toto neúnosné zaťaženie policajtov pravidelne upozorňuje Krajské riaditeľstvo PZ, v ktorého kompetencii je tento problém riešiť. K štatistike objasnenosti priestupkov vysvetlil, že podľa nového usmernenia sa od r. 2013 do štatistiky nezapočítavajú priestupky proti majetku, kde bol zistený páchatel a priestupky boli vyriešené na mieste v blokovom konaní. Táto skutočnosť skresľuje vykázané percento objasnenosti priestupkov oproti minulému roku.

Pavol Kubiš sa informoval, či OO PZ Podunajské Biskupice disponuje novými inteligentnými policajnými vozidlami. Mjr. Kocourek odpovedal, že OO PZ Podunajské Biskupice má pridelené dve takéto vozidlá, zatiaľ však čakajú na ich sfunkčnenie.

Milan Černý navrhol, aby sa mestská časť pokúsila iniciovať zlepšenie personálneho stavu policajtov OO PZ Podunajské Biskupice. Starostka Alžbeta Ožvaldová prisľúbila poslať túto požiadavku Krajskému riaditeľovi PZ SR.

Zoltán Szabó upozornil, že na Vinohradníckej ulici a Ulici 8. mája vodiči stále nerešpektujú dopravnú značku „zákaz odbočenia“. Odpoveď: Policajti tu kontrolujú a naďalej budú kontrolovať a vodiči sú a budú pokutovaní.

Elza Nagy sa pozastavila nad tým, že policajti, ktorých nie

Pokračovanie na strane 5

O práci polície

Dokončenie zo strany 4

je dostatočný počet, slúžia aj mimo služobného obvodu. Odpoveď: V mimoriadnych prípadoch, napr. pri ohlásených pochodoch, verejných zhromaždeniach, kultúrnych podujatiach alebo problémových futbalových zápasoch.

Pavol Kubiš ocenil prítomnosť polície v okolí Pentagonu, upozornil však, že díleri drog sa presunuli na sídlisko Medzi jarkami, preto by mala polícia hliadkovať v širšom okolí a zaujímal ho, kedy bude doplnený počet policajtov. Odpoveď: Polícia bude naďalej sledovať okolie Pentagonu a dúfajú, že počet policajtov bude doplnený v blízkej budúcnosti. Po diskusii zobrali poslanci správu jednomyseľne na vedomie.

Ing. Ivan Lahučský, veliteľ Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava – Ružinov v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v správe o výsledkoch práce a činnosti za rok 2013 uviedol, že stanica má 40 policajtov a jedného zamestnanca. Priamy výkon služby v uliciach mestských častí Ružinov, Vrakuňa a Podunajské Biskupice vykonáva 35 policajtov v dvoch – troch dvojčlenných hliadkach, okrem toho okrsková stanica zabezpečuje stálu službu operačných pracovníkov a výkon služby okrskárov. Mestskí policajti sa zameriavajú hlavne na tie ulice a miesta, na ktoré ich upozornia občania alebo o ich kontrolu požiada miestny úrad, či iné organizácie. Aj sami vyhľadávajú a riešia priestupky. V roku 2013 riešili v našej mestskej časti 1999 skutkov. V 465 prípadoch z nich, hlavne oznamov od občanov, po preverení konštatovali, že neboli porušené právne normy.

Policajti sami zistili 1268 udalostí, na linku 159 bolo oznámených 270, telefonicky od občanov 429, osobne 8 a na požiadanie PZ SR riešili 23 skutkov. Týkali sa najmä plynulosti a bezpečnosti cestnej premávky, verejného poriadku, ochrany životného prostredia a verejnej zelene, ambulantného predaja a zaujatia verejného priestranstva. V blokovom konaní za 425 priestupkov vyinkasovali pre mestskú časť 10 880 €.

Spolu zasahovali na 57 uliciach mestskej časti, najčastejšie na Popradskej – 467 krát, Vinohradníckej – 247, Kazanskej – 159 krát, Bielorúskej – 128, Dudvážskej 70, Lotyšskej – 67, Podunajskej – 65, Podzáhradnej a Estónskej – 62, Dvojkrížnej – 48, Korytnickej – a na Trojičnom nám. – 44 krát. Často musia robiť poriadky s občanmi, ktorí požívajú alkoholické nápoje a znečisťujú prostredie, pravidelne kontrolujú a overujú totožnosť bezdomovcov, vykazujú ich z verejných priestorov, dozerajú, aby po sebe upratali, večer kontrolujú ihriská, školské a športové areály, v noci dodržiavanie otváracích hodín v reštauračných a pohostinských zariadeniach.

V našej mestskej časti pracujú traja okrskári: Tomáš Zrník – tel. č.: 0902 921 183, Tomáš Wolfsberger, tel. č.: 0914 369 400 a Robert Horváth, tel. č.: 0907 750 673. V minulom roku spolu riešili 1059 skutkov.

Na počtoch riešených skutkov majú podiel aj občania, ktorým záleží na zachovaní a udržaní zelene, čistote a poriadku v mestskej časti a svojimi aktivitami informujú a upozorňujú na neprávosti, ktoré sa v ich okolí dejú, ale aj pracovníci a zamestnanci miestneho úradu, ktorí v rámci možnej spolupráce koordinujú spoločné činnosti, prípadne požadujú zabezpečenie niektorých úloh mestskou políciou.

K správe diskutovali poslanci:

Anna Čierna poďakovala mestskej polícii za prednášku v kluboch dôchodcov o bezpečnosti seniorov.

Izabella Jég im poďakovala za vždy ochotnú spoluprácu pri rôznych akciách mestskej časti, no zároveň upozornila mestskú políciu na neustále pretrvávajúce arogantné chovanie sa niektorých majiteľov psov a požívanie alkoholických nápojov na verejných priestranstvách neprispôsobivými občanmi, najmä v okolí Trojičného námestia v nočných hodinách, kde okrem rušenia nočného pokoja dochádza aj k neustálemu znečisťovaniu verejných priestorov a vylamovaniu smetných nádob.

Peter Adamec sa pozastavil nad málo efektívnym jedným prípadom zistenia majiteľa psa pri znečisťovaní verejných priestorov výkalmi psa. Pripomenul uznesenie miestnej rady k prerokovávanému materiálu, v ktorom žiada zabezpečiť kontroly dodržiavania dopravného značenia v okolí ulíc Hydinárska, Devätinová a Ulica 8. majú aj v skorých ranných hodinách, kedy vodiči motorových vozidiel najviac porušujú dopravné značenie (zákaz odbočenia), čím neustále dochádza k preplneniu ulíc mestskej časti motorovými vozidlami. K tomuto sa pripojil aj poslanec **Zoltán Szabó** s vyjadrením, že napriek stále sa opakujúcej požiadavke, náprava nenastala.

Reakcia Ing. Lahučského: Pokiaľ ide o psov a psičkárov, v tejto oblasti vykonali mestskí policajti podstatne viac kontrol, avšak v štatistike sú iba prípady dokázaného porušenia platnej legislatívy. Dokazovanie v tejto oblasti je problematické, majitelia pri vychádzke so psom nemajú pri sebe doklady, ani finančné prostriedky. Neraz sa stalo, že majiteľ psa policajtovi nahlásil údaje iného občana. Kontrola dodržiavania dopravného značenia, na základe požiadavky starostky mestskej časti, prebieha v súčasnosti denne aj v skorých ranných hodinách. Napríklad policajti včera (7. 4.) uložili za tieto priestupky desať pokút a dnes štyri. V tejto činnosti budú naďalej pokračovať.

František Dej a František Chmeliček požiadali o častejšie obchádzky mestských policajtov pri Základnej škole Bieloruská, kde neprispôsobiví občania obsadia lavičky, požívajú alkoholické nápoje a robia neporiadok.

Pavol Kubiš poukázal na prevádzku priamo oproti vchodu do školy, kde sa podávajú alkoholické nápoje.

Dana Filová požiadala o pomoc pri riešení rušenia nočného pokoja na Dudvážskej ulici zo stanovišta taxíkov a pomoc pri zaistení bezpečnosti detí pri rannej dochádzke do Základnej školy na Dudvážskej ulici.

Ing. Lahučský potvrdil, že situáciu pri ZŠ Bieloruská evidujú a pravidelne riešia. Neprispôsobivých občanov z týchto lavičiek vykazujú a nariaďujú im neporiadok upratať. Tí sa však sem po odchode policajtov opätovne vracajú. Problému na Dudvážskej ul. prisľúbil zmonitorovať a riešiť v rámci svojich kapacitných možností.

Milan Černý navrhol v mene mestskej časti požiadať aj náčelníčku Mestskej polície v Bratislave o primerané prerozdelenie policajtov v rámci mesta.

Po ukončení diskusie miestne zastupiteľstvo zobralo správu na vedomie.

(Red.)



Z redakčnej pošty

Mária Kováčová, obyvateľka Dolných honov, nám napísala: – Dozvedela som sa z dennej tlače správu, že „Roh Uzbekkej a Kazanskej ul. na Dolných honoch v Bratislave chcú zastavať“. My, obyvateľia Dolných honov sme si naivne mysleli, že nahustenou výstavbou bytov (často neobsadených) a obchodných reťazcov už likvidácia zelene nebude pokračovať. Podľa uvedeného článku tam má vyrásť nový polyfunkčný komplex Centrum a má stáť na zeleni medzi predajňou Billa a trafostanicou, kde je v súčasnosti ešte kúsok zelenej plochy a kde počas sviatkov parkuje cirkus. V blízkosti je Slovnaft a príroda by mala zmierňovať účinky smogu nad sídliskom. „Naši“ poslanci v Podunajských Biskupiciach, ako aj vo Vrakuni, nám pred rokmi sľubovali, že to budú rešpektovať. Na svoje sľuby veľmi rýchlo zabudli, pretože okrem zahusťovania sídliska bytovými komplexmi sa tiež rozhodli vytvoriť rekord aj hustotou obchodných reťazcov na malej ploche, keďže vo vzdialenosti jednej autobusovej zastávky je ich tam šesť – Tesco Expres, Lidl, Billa, Moja samoška, Tesco a najnovšie je v blízkosti postavený aj Kaufland. Ale športový areál, kultúrne stredisko, resp. kúpalisko by ste tam márne hľadali, hoci ho má väčšina mestských častí. Čo sa postavilo za tie roky pre mládež na trávenie voľného času? Aj to, čo bolo, zlikvidovali. Štatistikou kriminality a požívania drog mládežou sme už dobehli, ak nie aj predbehli, Petržalku. Poslanci by mali rešpektovať, že územie sídliska patrí občanom, ktorí v takom životnom prostredí musia žiť a ktorí si ich zvolili, aby konali v ich prospech. Alebo je to už utópia? –

O zámere výstavby Polyfunkčného komplexu – Centrum

Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice bol v rámci procesu posudzovania vplyvov na životné prostredie doručený zámer spoločnosti SLOVBYT – M, s. r. o., ku ktorému uplatnila svoje stanovisko. Podľa predloženého materiálu sa navrhuje zámer umiestniť v centrálnej polohe mestskej časti, v nároží ulíc Kazanská a Uzbecká. Navrhovaný zámer prezentuje obytný komplex s doplnujúcou funkciou občianskej vybavenosti, pozostávajúci z dvoch bytových objektov prepojených dvojpodlažnou podzemnou garážou. V objektoch je riešených 133 bytových jednotiek, občianska vybavenosť s výmerou 390 m², 215 až 219 parkovacích stojísk, pričom 196 je riešených v podzemí a zvyšok na teréne pred objektom zo strany Uzbeckej ulice. Dopravné napojenie obytného bloku je riešené cez upravený zásobovací vjazd do obchodnej prevádzky BILLA. Zeleň je riešená na strešnej konštrukcii podzemnej garáže.

Mestská časť konštatuje, že predmetný zámer sa navrhuje umiestniť v území, ktoré je podľa Územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007, v znení zmien a doplnkov, určené na funkčné využitie: zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti. Pozemky sú súčasťou územia, pre ktoré je schválená územnoplánovacia dokumentácia podrobnejšieho stupňa, ktorá obsahuje jej priestorovú a funkčnú reguláciu.

Investičný zámer sa nachádza v území, pre ktorý bol v roku 1996 schválený Územný plán zóny Podunajské Biskupice – Centrum (spracovatelia: Ing. arch. Šoltés, Ing. arch. Vaškovič), vrátane zmien a doplnkov z roku 2001 a 2005. Textová i grafická časť Územného plánu zóny Podunajské Biskupice – Centrum je k nahliadnutiu na Miestnom úrade Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, Žiacka ul. č. 2, alebo na internetovej stránke www.mupb.sk. Konceptia formovania Kazanskej ulice ako mestskej triedy a riešenie centra Podunajských Biskupíc bola schválená miestnym zastupiteľstvom a tým sa Územný plán zóny Podunajské Biskupice – Centrum, v znení zmien a doplnkov, stal záväzným právnym predpisom, „zákonom“, pre usmerňovanie a riadenie rozvoja územia na komunálnej úrovni, ktorý sú potenciálni investori v území povinní dodržiavať a rešpektovať.

Pre úplnosť treba uviesť, že schválená urbanistická koncepcia rieše-

nia územia zóny bola verejne prerokovaná v období 10 – 12/2004, kedy mali občania možnosť vyjadriť sa k návrhu funkčného využitia a priestorového usporiadania zóny. Občanom bol poskytnutý dostatočný informačný i časový priestor na oboznámenie sa s dokumentáciou i na uplatnenie stanovísk a pripomienok, a to nad rámec požadovanej 30 dňovej lehoty podľa stavebného zákona, pričom v procese verejného prerokovania uplatnili spolu 100 stanovísk. Z výsledkov verejného prerokovania nevyplývala potreba meniť navrhnutú koncepciu zástavby v dotknutom území.

V zmysle tejto zonálnej územnoplánovacej dokumentácie sú pozemky, na ktorých predložený zámer rieši novú zástavbu, súčasťou funkčno-priestorového bloku určeného na rozvoj funkčne zmiešaného územia s obchodno-obslužnou a administratívnou vybavenosťou, s verejnou vybavenosťou a s bývaním vo viacpodlažných bytových domoch.

Po predbežnom posúdení predloženého zámeru Polyfunkčný komplex – Centrum, Podunajské Biskupice mestská časť konštatuje, že z hľadiska funkčného využitia predložený zámer nie je v rozpore so schválenou územnoplánovacou dokumentáciou. Z hľadiska priestorového usporiadania zámer nie je v súlade s územným plánom, lebo vo svojom riešení nerešpektuje niektoré záväzné regulatívy priestorového usporiadania. Tento nesúlad hmotovo-priestorového riešenia stavby vyplýval z jestvujúcich limitov v území (vedenie podzemného kolektora).

Zo strany stavebníka bude potrebné zámer zosúladiť so schválenou dokumentáciou zóny alebo pod vedením mestskej časti absolvovať proces obstarania zmien a doplnkov územného plánu zóny, v súlade s ustanoveniami stavebného zákona a vykonávacej vyhlášky, s cieľom zabezpečiť súlad navrhnutého riešenia investičného zámeru s platným územným plánom.

Vzhľadom na navrhovanú polohu zámeru a riešené stavebné objemy s vysokým dopravným potenciálom vzniká stavebníkovi povinnosť spracovať dopravnú kapacitnú posúdku nadradenej komunikačnej siete – s dôrazom na svetelne riadené križovatky Uzbecká – Hradská a Uzbecká – Kazanská a v prípade potreby navrhnuť opatrenia na zlepšenie dopravnej situácie alebo riešiť korekcie objemu uvažovaného zámeru, čím bude garantovaná udržateľná dopravná situácia aj po realizácii uvažovanej zástavby.

Ďalší postup v konaní mestskej časti vo veci investičného zámeru Polyfunkčný komplex – Centrum, Podunajské Biskupice bude priebežne zverejňovaný na stránke miestneho úradu www.mupb.sk.

Ing. Elena Borková, akad. arch. Kamil Pašteka

Napísala nám aj obyvateľka mestskej časti Anna S.: – Biskupické noviny čítam veľmi rada, ako mnohí iní, prinášajú obyvateľom našej mestskej časti užitočné informácie z rôznych oblastí života. Článkom „S políciou za lepší a bezpečnejší život“, ktorý bol zverejnený v aprílovom vydaní, si hádam niekto (neviem kto je autorom článku) robí z obyvateľov žarty. Veci, ktoré sú pomenované v článku, nie sú problémom tejto mestskej časti v poslednom roku, ale je to vec, ktorá akoby „už patrila“ k našej mestskej časti. Nám občanom je jasné, že s kriminalitou, drogami a pod. nie je ľahké bojovať, ale keď slušní ľudia počúvajú už niekoľko rokov „nedá sa s tým nič robiť“, aký efekt sa očakáva od nahlasovania informácií pre políciu? Panuje všeobecný názor, že naše zastupiteľstvo sa už „postaralo o lepší a bezpečnejší život“ napr. svojím projektom v časti Medzi jarkami. Bol to naozaj „dobrý“ nápad revitalizovať práve túto oblasť. Každý vie, čo je neslávne-slávny Pentagon a práve oproti – aj keď patrí do inej mestskej časti – sa urobilo korzo pre obyvateľov z tohto domu. A teraz sa ide proti tomu bojovať? Vydĺždený priestor, nové stánky namiesto starého trhu, detské preliezky a nové lavičky sú naozaj pekné, ale ako

Pokračovanie na strane 7

Dokončenie zo strany 6

čas ukázal, nie pre slušných ľudí. Viac a viac sa tam „udomáčkujú“ predavači a konzumenti, ale žiaľ! nie zeleniny a pod., ale úplne iného tovaru. Slušní ľudia sa tadiaľ boja prechádzať a keď človek sleduje, ako odtiaľ postupne miznú doteraz fungujúce prevádzky, je vidieť, že už asi aj im dochádza trpezlivosť. Kedysi pomerne hodne navštevovaný objekt Jantár akoby vymieral. Je len otázkou času, kedy aj zelený priestor okolo „ufa“ prestanú navštevovať rodiny s deťmi. Všetci vieme, že tam je umiestnená aj kamera, ale nevieme či plní svoju funkciu. Sem-tam sa tam objavajú aj príslušníci polície, ale ľudia majú pocit, že sa nič nedeje. Snáď nikto nečaká, že občan príde k práve aplikujúcemu si drogu alebo „predavačovi“ a opýta sa ho ako sa volá a kde býva, aby ho mohol nahlásiť. Alebo sa majú slušní obyvatelia k nim pripojiť a robiť biznis takéhoto charakteru, veď sa nikomu nič nestane? Z tohto priestoru sú postupne vytlačaní slušní ľudia a tým sa určite problém nevyrieši, práve naopak, umožňuje sa tým, čo problémy spôsobujú, voľný priestor. Tam treba ľudí prilákať, aby neprispôsobiví ľudia nedostávali voľný priestor na veci uvedené v článku a tiež robenie neporiadku. Všetkým nám záleží a musí záležať na spokojnom bývaní, peknom a pokojnom prostredí. Nevieť, kde skončí moja reakcia na publikovaný článok, či si ju aj niekto prečíta, ale minimálne ju pošlem do periodika VÚC, aspoň na zamyslenie ostatných obyvateľov Bratislavy, možno pomôžu dobrými nápadmi. Prajem všetko dobré. –

Čitateľka a obyvateľka Anna S.

K článku sa vyjadril vedúci referátu ŽP,OaCH Ing. Eduard Vandríak:

Článok „S políciou za lepšiu a bezpečnejší život“ dostala redakcia Biskupických novín od Okresného riaditeľstva policajného zboru Bratislava II. Napísali ho s úmyslom zlepšiť komunikáciu občanov v nahlasovaní trestnej činnosti na uvedenú mailovú adresu, resp. upozornením na nečinnosť policajných zložiek, ako to vyplýva z reakcie čitateľky a obyvateľky.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice je presvedčená, že revitalizácia verejného priestranstva na Bieloruskej ulici v okolí obchodného centra Jantár, a vybudovanie tržnice bol dobrý nápad a priniesol obyvateľom sídliska Medzi jarkami zlepšenie životnej úrovne.

Neduhom danej lokality je „Pentagon“ a neprispôsobiví občania, ktorí dehonestujú prostredie svojím konaním, ničením verejného majetku, kde oprava poškodených lavičiek, smetných košov a pod., stojí mestskú časť nemalé finančné prostriedky.

Naše miestne zastupiteľstvo sa už dlhšiu dobu usilovalo o napojenie na kamerový systém mestskej polície. Podarilo sa to až teraz v januári a prvé kamery sú na kritických miestach mestskej časti – na sídlisku Medzi jarkami a pri nákupných centrách Billa a Lidl. Mali by pomôcť zlepšiť situáciu v kritickom stave narušenia verejného poriadku a poškodzovania majetku. A odozva z policajných zložiek, že záznamy z kamerového systému v Podunajských Biskupiciach im pomáhajú objasniť trestnú činnosť, sú príslubom, že by sa postupne situácia mala zlepšiť aj v tejto lokalite.

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice využije všetky dostupné možnosti na zamedzenie trestnej činnosti a poškodzovania verejného majetku, a bude apelovať na policajné orgány, aby sa v najviac ohrozených lokalitách znásobila hliadková a kontrolná činnosť.

Do redakcie telefonovala aj pani Kupcová z Odeskej ulice a sťažovala sa na veľký neporiadok okolo krčmy na stanici, za ktorý sa hanbí pred všetkými návštevami a na nebezpečný plot na Odeskej ulici, kde si môžu deti vypichnúť oko. Žiadala nápravu.

Na sťažnosť hneď reagoval referát ŽP,OaCH miestneho úradu. Nebezpečné konáre prerastajúce cez plot, orezali VPP pracovníci referátu na ďalší deň. Prevádzku bufetu pri železničnej stanici vyzvali, aby do 17. 4. 2014 vykonala nápravu v skládke dreva za bufetom, ako aj k oprave oplotenia za bufetom, kde bola upovedomená aj Mestská polícia na vykonanie kontroly, ak termín nedodrží, uplatnia voči prevádzke bufetu sankcie.

Zabezpečme protipožiarnu prevenciu a ochranu!

Vážení občania, obyvatelia mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice!

Ako po minulé roky, tak aj tento rok musíme v jarných mesiacoch zabezpečiť zvýšenú protipožiarnu prevenciu a ochranu na území našej mestskej časti. Táto povinnosť vyplýva miestnemu úradu aj občanom – obyvateľom zo zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi, § 4 písm. b, § 8 písm. a až c a tiež § 15 ako i zo znení neskorších predpisov. Povinnosti fyzických osôb, teda aj vás obyvateľov mestskej časti, v dodržiavaní a zabezpečovaní prevencie pred požiarmi tento zákon upravuje v § 14. V tomto období je to hlavne ods. 1 písm. a), b), d), e), v ktorom má fyzická osoba povinnosť: konať tak, aby nedošlo k požiaru pri manipulácii s otvoreným ohňom; dodržiavať, plniť príkazy a pokyny týkajúce sa ochrany pred požiarmi; umožniť kontrolným skupinám (členom OHZ) vykonať v rodinných domoch (okrem bytov) a iných stavbách, ktoré sú v osobnom vlastníctve občanov, preventívnu protipožiarnu kontrolu, odstrániť zistené nedostatky; dodržiavať zásady protipožiarnej bezpečnosti pri činnostiach spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo v čase zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru.

Ďalej v ods. 2 písm. a), b), c), e), § 14 uvedeného zákona fyzická osoba nesmie: fajčiť alebo používať otvorený plameň na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru; vypalovať porasty bylín, kríkov a stromov; zakladať oheň v priestoroch alebo na miestach, kde môže dôjsť k jeho rozšíreniu; poškodzovať, zneužívať alebo sťažovať prístup k požiarotechnickým zariadeniam, požiarnym vodovodom alebo vecným prostriedkom pred požiarmi a k hlavnému uzáveru vody, plynu a elektriny atď.

Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vykoná a zabezpečí v jarnom období rad úloh a činností:

- preventívne protipožiarne kontroly (členmi OHZ) v domoch a objektoch občanov mestskej časti;
- preverí akčioschopnosť PO techniky v obecnej zbrojnici;
- preverí praktickú, odbornú zdatnosť a pripravenosť členov OHZ;
- preverí a odstráni zistené nedostatky požiarnej ochrany na objektoch miestneho úradu;
- zabezpečí efektívnu a dôslednú preventívno-výchovnú, propagačnú činnosť v obci, na školách a na verejných priestoroch MČ;
- zabezpečí zvýšenú protipožiarnu ostrahu a riešenie oprávnených podnetov od občanov kontrolami okrskára MP a referátu životného prostredia MiÚ v celej mestskej časti;
- zabezpečí inštruovanie a metodické usmerňovanie obyvateľov, občanov MČ pri výkone preventívnych kontrol (členovia OHZ) v domoch a objektoch, o povinnostiach v prevencii pred vznikom požiarov.

Žiadam všetkých obyvateľov, ale aj právnické, fyzické osoby pôsobiace v našej mestskej časti, aby sme spoločným úsilím, dôsledným rešpektovaním a plnením úloh v oblasti ochrany pred požiarmi v tomto období, ako aj v priebehu celého roku 2014 predišli nežiadúcim vznikom požiarov. Je to jedna z priorit nášho snaženia pre zabezpečenie spokojného a plnohodnotného života obyvateľov v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka

Obchodné verejné súťaže

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, podľa § 9a zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na nehnuteľnosti, ktoré sú vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a sú zverené do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice:

- v zmysle uznesenia č. 125/2010-2014 Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 14. 2. 2012 o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na: **nájom časti nebytových priestorov v Dome kultúry Vesna na Biskupickej ul. 1 s výmerou 60,09 m² na dobu neurčitú, k. ú. Podunajské Biskupice;**
- v zmysle uznesenia č. 347/2010-2014 Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 10. 12. 2013 o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na: **nájom pozemku parc. č. 4080/4 – záhrady s výmerou 397 m² na Popradskej ul., na dobu neurčitú, k. ú. Podunajské Biskupice.**

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o nájme nebytových priestorov a pozemku možno získať:

- na internetovej stránke: **www.mupb.sk,**
- na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlačková, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230,
- na mailovej adrese: **vlasta-pavlackova@mupb.sk.**

Prístup k nehnuteľnostiam na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. EOaSM
Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie všetkých súťažných návrhov je do 2. 6. 2014 do 12.00 hodiny.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka

Kedy sa obrátiť na notára?

Úloha notára pri dedení

Notár je v konaní o dedičstve súdom povereným komisárom na vykonanie úkonov o dedičstve. Dedičské konanie je súdnym konaním, notára poveruje príslušný súd podľa rozvrhu práce, dedičia preto nerozhodujú o tom, ktorý notár prejedná dedičstvo. Slovenský právny poriadok pozná dedenie zo zákona, závetu, alebo z obidvoch dôvodov. Najlepším riešením, ktorým sa akceptuje posledná vôľa zomretého, je závet. Závet (testament) je právny úkon, v ktorom poručiťel ustanoví dediča, poprípade určí ich podiely, alebo vecné práva, ktoré im majú pripadnúť. Pri spísaní závetu treba myslieť na formality, ktoré musí závet spĺňať, aby bol platný. Okrem toho, že disponovať môže poručiťel len so svojím majetkom, nemôže v poslednej vôli zabudnúť na tzv. neopomenuteľných dedičov, ktorými sú deti a vnuci poručiťela. Taktiež poručiťel nemôže dedičovi prikázať, ako má s dedičstvom naložiť. Notár zabezpečí, aby bol závet platný a nenapadnuteľný v prípade budúcich sporov. Závet notár spisuje formou notárskej zápisnice, ktorej výhodou je okrem možnosti právneho poradenstva aj povinná registrácia závetu v Notárskom centrálnom registri závetov, ktorý je prepojený v rámci celého územia Slovenska a vďaka ktorému sa závet pri prejednávaní dedičstva určite objaví (súdny komisár je povinný tento register lustrovať). Počas života poručiťela nemôže žiadna iná osoba do závetu nahliadnuť, takže ako ste so svojím majetkom pre prípad smrti naozaj naložili, sa vaši blízki dozvedia až po vašej smrti. Za formálne a obsahové náležitosti závetu zodpovedá notár. Nemusíte mať obavy, ak sa situácia a vzťahy v rodine zmenia. Závet sa dá zrušiť, buď neskôrším vydaným závetom, odvolaním závetu, alebo zničením listiny (s výnimkou notárskej zápisnice, môžete ho však zmeniť alebo odvolať). V prípade potreby vydediť tzv. neopomenuteľných dedičov, ktorými sú deti poručiťela, je nutné spísať listinu o vydedení, ktorú môžete opäť spísať aj prostredníctvom notára. Na vydedenie však musia byť zákonné dôvody. Notár je viazaný povinnosťou mlčanlivosti o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvie pri výkone svojho povolania.

Overovanie pravosti listín a podpisov notárom

Notári osvedčujú aj zhodu odpisu a fotokópie listiny. Za osvedčenie zhody odpisu alebo fotokópie s listinou vrátane osvedčenia listinnej podoby elek-

tronického odpisu údajov z informačných systémov verejnej správy (napr. obchodný register) za každú, aj začatú stranu listiny, ktorej odpis alebo fotokópia sa osvedčuje, sa platí notársky poplatok 1,33 eur, s DPH 1,6 eur (matrika 1,5 eur). Ak ide o osvedčenie zhody odpisu alebo fotokópie listiny, ktorá má vzťah k cudzine, za každú, aj začatú stranu listiny, ktorej odpis alebo fotokópia sa osvedčuje, sa platí 2,66 eur, s DPH 3,19 eur (matrika 3 eur). Za osvedčenie pravosti podpisu jednej osoby na listine alebo jej rovnopise, za každý podpis sa platí 1,99 eura, s DPH 2,39 eur (matrika 1,5 eur). Ak je notár platiteľom dane z pridanej hodnoty, zvyšuje sa odmena o DPH.

Z hľadiska výšky poplatku je lacnejšia návšteva matričného úradu (v Podunajských Biskupiciach je v budove Miestneho úradu na Trojičnom námestí), pretože väčšina notárov účtuje k poplatku aj DPH a tak je základná cena ešte o 20 % vyššia. Matriky ako štátny orgán DPH neplatia. Z hľadiska rýchlosti je asi výhodnejší notár. Notárskych úradov je totiž viac, a tak aj prístup k nim je jednoduchší. Navyše, často disponujú viacerými pracovníkmi a modernou technikou, čo proces urýchľuje.

Notárska úschova

V prípade, že kupujete byt a predávajúci chce dostať peniaze skôr ako na vás previedie vlastnícke právo do katastra nehnuteľností, je vhodné použiť notársku úschovu. Vydanie peňazí predávajúcemu môže byť viazané na predloženie osvedčeného zápisu z katastra nehnuteľností o prevode vlastníckeho práva na kupujúceho. Ak ide o cenný papier alebo o peniaze pri základe nepresahujúcom sumu 3 319,39 eura sa za notársku úschovu platí 23,24 eur, pri vyšších základoch o čosi viac, napr. pri základe nad 33 193,92 eur do 331 939,19 eura vrátane 165,97 eur. Tieto poplatky sa však oplatia viac ako riziko nosenia kufríka plného peňazí. Dá sa tak predísť aj niektorým podvodom s nehnuteľnosťami.

Notár má významné úlohy aj pri spisovaní zmlúv a iných verejných listín (čo nie je na papieri, akoby ani nebolo), notárskych centrálnych registroch, či spisovaní notárskych zápisníc, napr. o valných zhromaždeniach obchodných spoločností. Použitie zdroje: internetová stránka Notárskej komory Slovenskej republiky (www.notar.sk).

Mgr. Mikuláš Krippel, poslanec MiZ
(autor je právnik a vysokoškolský učiteľ na Právnickej fakulte TU)

Spoločných desať rokov školy a škôlky

Materskú školu na Staromlynskej ulici s vyučovacím jazykom maďarským sme navštívili pri desiatom výročí jej pripojenia k Základnej škole s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ulici.

A hoci je to materská škola ako každá iná, predsa len sa od tých ostatných v mestskej časti líši. Je menšia, medzi rodinnými domami v starej obci, a navštevuje ju len 47 detí. Od zástupkyne riaditeľky ZŠ na Vetvárskej pre materskú školu Kataríny Vajdovej sme sa dozvedeli, že deti sú rozdelené do dvoch vekovo zmiešaných skupín. Súrodenci nie sú odlúčení od seba, mladší súrodenci si rýchlejšie zvyknú na škôlku, jedináčikovia získajú skúsenosť, že je príjemné starať sa o mladšieho a mať staršieho priateľa, mladšie deti sa učia spontánne od starších. V skupine je menej starších detí a učiteľky sa zaoberajú s nimi individuálne. Toto všetko je dôležité preto, aby sa z detí stali harmonické osobnosti pripravené na školskú dochádzku.

A keďže sa stali pred desiatimi rokmi jednou inštitúciou, majú aj spoločné ciele. Tým hlavným je zjednotiť pedagogický proces pre škôlkarov a žiakov prvého stupňa. A tak škôlkari sú veľmi rýchlo „doma“ aj vo veľkej škole, lebo medzi školou a škôlkou prebieha neustála výmena skúseností. Stretávajú sa v spoločných záujmových krúžkoch, na spoločných školských akciách, mimoškolských aktivitách, kultúrnych programoch Tulipánová truhlica, Deň matiek, adventná slávnosť v Dome kultúry Vet-

vár, vystúpeniach na rôznych podujatiach mestskej časti ako je stavenie mája, júnias a ďalšie. Napríklad v programe s názvom Tulipánová truhlica vystúpi každý školák i každý malý škôlkar. Školáci majú skupinu ľudových tancov Apró Szöttes, malí škôlkari tancujú v Aprócska Szöttes. A radi chodia s dvoj-jazyčným programom potešiť babky a dedkov v Zariadení pre seniorov Gerium.

Škôlkari sa so školákmi stretávajú aj v školskej knižnici a telocvični. Spolu chodia na plávanie, výlety a exkurzie. Škôlkari sú rovnako ako školáci zapojení do programov Úcta k životu a životnému prostrediu a Separovaný zber druhotných surovín. Deti sa postupne zoznamujú so školským životom bez traumy, cez pozitívne zážitky, a to všetko im uľahčí prechod z jednej inštitúcie do druhej. Je to systém školstva budovaný zdola, keď je materská škola pevným základom pre dobrú základnú školu. V Materskej škole na Staromlynskej vládne rodinná atmosféra s domáckou kuchyňou, kde deťom chutí a kam rady chodia. Dobre spolu vychádzajú nielen deti, ale aj ich rodičia. Voľné dni neraz spolu trávia celé rodiny škôlkarov.

Každý rodič, ktorého dieťa navštevuje túto materskú školu vie, že jeho dieťa prejde zo škôlky na základnú školu bezstarostne a bez problémov. A to im môžeme len v dobrom závidieť.

Mária Kostková



Materské centrum opäť oslávilo narodeniny



Naše materské centrum opäť v marci a apríli oslavovalo. V marci sme oslávili už 4. výročie našej činnosti. Pred štyrmi rokmi na jar sme otvorili naše brány a s veľkou radosťou konštatujeme, že počet návštevníkov v našom centre stále stúpa. Ďakujeme všetkým našim členom, návštevníkom a podporovateľom za ich obrovskú priazeň, pomoc i peňažné a hmotné dary.

V apríli sme zároveň oslávili už 3. výročie fungovania podpornej skupiny dojčenia, ktorá má za úlohu podporovať a pripravovať budúce mamičky na dojčenie a poskytovať informácie a podporu dojčiacim ženám a ich rodinám. Sme veľmi radi, že počas uplynulých rokov sa na našich stret-

nutiach vystriedali stovky mamičiek nielen z Podunajských Biskupíc, ale aj z celej Bratislavy a okolia. Certifikovaná laktačná poradkyňa Mgr. Andrea Kvintová je vám každý týždeň k dispozícii na konzultácie.

Aj vďaka vám v našom centre nájdete každý týždeň herňu, hudobné, tvorivé i výtvarné dielničky, môžete absolvovať kurz Prvé krôčiky k hudbe, tancovanie s deťmi a mnoho besied, workshopov a prednášok. Z pravidelných aktivít chceme upozorniť na prípravu tehotných na dojčenie, ktoré sú najlepšou prevenciou pred problémami s dojčením, pre mamičky dve stretnutia podpornej skupiny dojčenia do mesiaca s certifikovanou laktačnou poradkyňou, besedy o kontaktnom rodičovstve, stretnutia rodičov praktizujúcich bezpielenkovú kontaktnú metódu a tiež každý mesiac viažeme do šatiek a nosičov. V exteriéri materského centra si tiež možno zacvičiť na trampolíne.

Materské centrum je postavené na práci dobrovoľníkov, a tak neustále hľadáme nových členov, ktorí by venovali hodinu alebo dve týždenne práci v našom centre. Každému členovi ponúkame zaujímavé benefity. Ďakujeme tiež všetkým, ktorí nám venovali 2 percentá zo svojich daní, opäť ich využijeme na zveľadenie interiéru a zariadenia.

Od tohto roku sme sa stali členom Únie materských centier, a tak jednou z aktivít, na ktorej sa s nami môžete podieľať, je aj Milľa pre mamu, ďakujeme za pomoc pri príprave na túto akciu.

Kde nás nájdete? Latorická 4 medzi knižnicou a materskou školou, vchod od parkoviska, www.mcbiskupice.sk a tiež sme na Facebooku: Materské centrum Podunajské Biskupice.

Mgr. Andrea Kvintová

SERVIS 5+

RIEŠENIE PRE STARŠIE VOZIDLÁ RENAULT



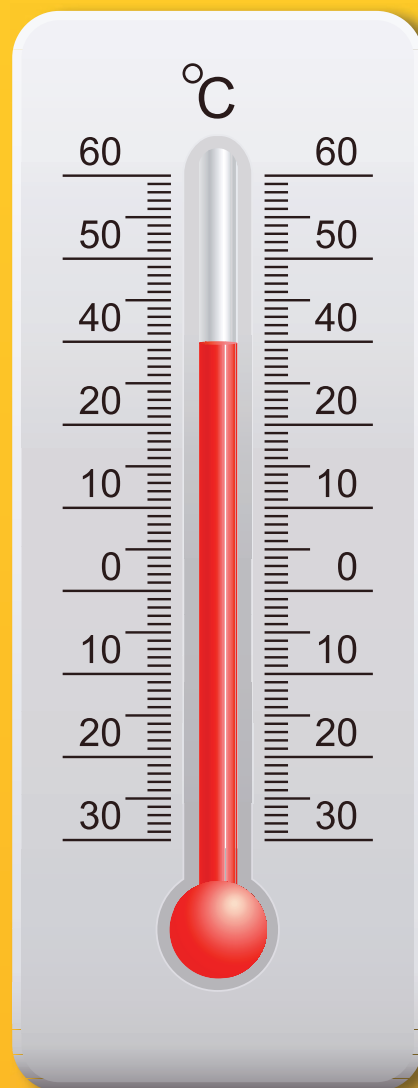
22. 4. – 31. 5. 2014

HORÚCO?

KONTROLA A ČISTENIE KLIMATIZÁCIE

13 €

Renault Comfort Assistance na 7 mesiacov zadarmo*



Cena za kontrolu a čistenie klimatizácie je vrátane originálnych dielov, práce a DPH. *Službu Renault Comfort Assistance možno získať na 7 mesiacov zadarmo v rámci akéhokoľvek servisného úkonu. O kompletnej ponuke a presných cenách sa, prosím, informujte u participujúcich partnerov Renault. Použité obrázky sú iba ilustratívne. Tlačová chyba vyhradená. Viac na www.servis5plus.sk.

RENAULT SERVIS

VÁŠ RENAULT PARTNER: **KESTLER spol. s r. o.**

Panónska cesta 5, Bratislava 5, 851 04, tel.: 02/67 20 27 11
Krajinská cesta 12, Bratislava 2, 821 07, tel.: 02/43 41 11 72
www.renault-kestler.sk

DRIVE THE CHANGE



V našej kancelárii máte
možnosť uzatvoriť všetky
druhy poistenia
v ktorejkoľvek poisťovni.

Agentúra kancelária
Geologická 1/D, 821 06 Bratislava
Tel./fax: 02/45 64 03 44

0903 433 558, 0915 740 776
valeria.hornikova@gmail.com
valeria.hornikova@ric-broker.sk

0910 515 928
l.hornikova@gmail.com
lucia.hornikova@ric-broker.sk



Cestovná agentúra Vermis Worldwide, s.r.o.

Prevádzka: Pasienkova 4, 821 06 Bratislava

Po - Štv od 10.00 do 18.00

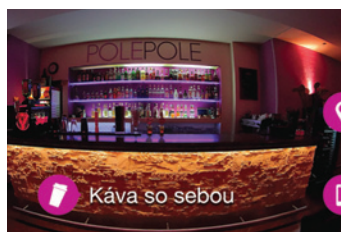
Mimo otváracích hodín na objednávku

Komplexný cestovateľský servis

Rodinné dovolenky, letenky, vstupenky, letecké víkendy, luxusné plavby
Športové podujatia, golf, svadby v exotike, poznávacie zájazdy, safari
FIRST & LAST MINUTE, exotické dovolenky, rybolov, potápanie
Prenájom súkromných vil, transfery, prenájom auta, služobné cesty

Navštívte nás osobne alebo našu internetovú stránku

www.dovolenkanamieru.sk T: 0907 587 824 E: info@dovolenkanamieru.sk



POLEPOLE
cafe & cocktail bar

KAZANSKÁ 58

Výborné miesto pre Vašu oslavu,
firemnú akciu alebo večierok

www.polepole.sk

polepole cafe & cocktail bar

- Kvalitné vína LAHOFFER
- Lahodná káva
- Skvelé miešané drinky
- Veľký výber kvalitného alkoholu



ILL Upratovacie služby

**Upratovanie, tepovanie
a umývanie okien**

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk

A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14

0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH •
mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.

expreska®
30minútový **kruhový**
tréning pre ženy

- ▶ zvyšuje kondíciu
- ▶ formuje postavu
- ▶ spaľuje tuky
- ▶ bez objednania
- ▶ s trénerkou
- ▶ pre každý vek

TRÉNING
NA VYSKÚŠANIE
ZADARMO



Bratislava, Podunajská 27
tel.: 0948 091 626

www.expreska.sk

facebook.com/ExpreskaBratislavaBiskupice

AKCIA: máj 2014

elmex® gelée
s aminfluoridmi
1x týždenne



Intenzívna fluoridácia
= zdravé zuby po celý život

Jamieson®

**- vitamíny
pre vaše deti**



• z prírodných zdrojov • biologicky
aktívne • klinicky testované

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 20/A, tel. 02/45 245 135
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

ZELENÁ FARMÁCIA

LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky
na dohodovaný čas. Pošlite e-mailom sken receptu
(bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

široká ponuka liekov a doplnkov
individuálna príprava liekov + **PORADENSTVO**
- kvapky, masti, roztoky... a úsmev navyše

meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery

PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!

Digitálny tlakomer
3. generácie





Biskupický futbal pod kontrolou akadémie

Dlhé roky sa mestská časť Podunajské Biskupice uspokojuje s tzv. malým futbalom na mini ihrisku Tryskáč, kde si rôzne partie plochu komerčne prenajímajú. V sobotu 26. apríla sa tu konal turnaj dospelých – 12 prihlásených tímov. Naši najstarší z Futbalovej akadémie Bratislava – Podunajské Biskupice svoju skupinu vyhrali, priamo postúpili do semifinále – kde rovnako ako v základnej skupine zdolali svojho súpera s prehľadom 3:1. Vo finále sa stretli s domácim družstvom Tryskáč, ktoré i napriek nášmu vylúčenému brankárovi zo semifinále aj bez brankára zdolali najtesnejším rozdielom 1:0 a tak nad svoje hlavy zdvihli polmetrový biskupický pohár! V Biskupiciach máme futbal pod kontrolou na akejkolvek úrovni, od 5 ročných až po dospelých – či sa to niekomu páči alebo nie. My sme tu doma!

JV



Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na jún

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

2. 6.	18.00	Schôdza výboru MO Matice slovenskej
3. 6.	14.30	Stretnutie starých skautov
18. 6.	17.00	Schôdza výboru ZO SZZ – príprava výstavy

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št,	16.00	Tanečno športový klub M+M Bratislava
21. 6.	10.00	8. Biskupický juniáles – priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici



Spomienka

S hlbokou ranou v srdci spomínam na 5. jún 2010, keď vinou iného odišiel veľmi ďaleko a nenávratne môj syn **Róbert Rotbauer**. Kto ste ho poznali, uctite si, prosím, v tento deň jeho pamiatku.

Smútiaca mama

BISKUPICKÝ JUNIÁLES

V tomto roku organizujeme **Biskupický juniáles** už po ôsmymkrát. Bude sa konať na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici, **v sobotu 21. júna 2014 od 10.00 do 23.00 hodiny**.

Program juniálesu: doobeda budú vystupovať so zaujímavým programom deti a žiaci našich materských a základných škôl, pre ktoré pripravujeme športové aktivity a rôzne atrakcie. V programe amatérskych a profesionálnych kapiel na biskupickom pódii vystúpia: Elán – Tribute, Zolo LEBO s kapelou Rent Band a hosťom ROBOM OPATOVSKÝM, kapela SMOLA a HRUŠKY, Ľudová hudba MIRA DUDÍKA a jeho hosť JÁN BABJAK, bratislavská kapela THE MYTUS a rocková kapela EWELIN.



Velkonočné dielničky

Štrnásteho apríla sa jedáleň v našej Materskej škole na Linzbothovej 18 akoby mávnutím čarovného prútička premenila na dielničku plnú nedočkavých detí a rodičov. Trpezlivo

čakali na príchod našej kamarátky umelkyne Martinky Bollovej, ktorá nám sľúbila, že nám ukáže kúzla s vajíčkami. A kúzlíť veru vie!

Postupne nám ukázala a naučila nás ako zmeniť obyčajné vajíčko na nádhernú kraslicu, maľovanú voskom, alebo pestrofarebné vajko Dúhajko sfarbené batikovaním. Najprv nesmelo, opatrne, ale neskôr to už išlo ako po masle. Kraslice sa maľovali, vajíčka sa kotúčali ajajáj! Farieb a veselosti bola plná jedáleň. Pracovali všetci, malí, veľkí, zrazu sme boli všetci rovnakí. Panie učiteľky s deťmi pripravili aj Velkonočnú výstavu prác, ktoré vytvorili v materskej škole počas predchádzajúcich dní a rodičia si tak mohli prezrieť práce svojich detí. A komu sa voľačo zapáčilo, veru si aj vzal domov a možno si ozdobil aj svoj sviatočný stôl. Toto krásne popoludnie sa podarilo usporiadať v spolupráci rodičovského združenia a materskej školy. Radi by sme poďakovali všetkým, ktorí priložili ruku k dielu, deťom, rodičom, učiteľkám a tetám upratovačkám, ktoré veru po nás mali čo robiť, aby spratali našu tvorivú spúšť. ☺

Vytvorili sme krásne „velldiela“, naučili sme sa voľačo nové, spoznali sme nepoznané, ale hlavne sme spolu strávili príjemné popoludnie plné veselosti a krásy.

Silvia Greškovičová
MŠ Linzbothova

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky v Kostole Svätého kríža v Bratislave – Podunajských Biskupiciach.

V piatok 30. mája o 16.00 hodine bude sláviť svätú omšu Mgr. Ján Košiar, predseda bratislavskej pobočky politických väzňov Zväzu protikomunistického odboja.

www.facebook.com
www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

Páter Frank Vandegehuchte MSC
rektor Kostola Sv. kríža
a Milosrdné sestry Svätého kríža

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, www.biskupice.sk

Séfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • **Redakčná rada:** Izabella Jéghe (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Milan Černý, Dana Filová,

Alžbeta Jančulová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatiana Krippelová, Mgr. Monika Paulíčková • **Redakcia:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava,

tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, 45 248 088, e-mail: mariakostkova.ria@gmail.com • **Inzercia a reklama:** tel.: 45 52 33 33, 0949 433

043, 0902 124 084, cm²/0,89 € • **Tlač:** ULTRA PRINT, s.r.o., Pluhová 49, Bratislava • **Evidenčné číslo:** MK SR 3233/09 • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané

rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov

Uzávierka: Vždy 28. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**